

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

Nosotros, **YEERLES LUIS ÁNGEL RAMÍREZ HENRÍQUEZ**, de cuarenta y seis años de edad, Doctor en Medicina, -----

-----, actuando en nombre y representación del **HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL**, con Número de Identificación Tributaria cero quinientos once- cero diez mil doscientos veintidós- cero cero uno- tres, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete, emitido y firmado por la Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cuatro de febrero de dos mil trece, con personería jurídica según el artículo número seis inciso segundo del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el **"HOSPITAL O CONTRATANTE"** por una parte y por otra los señores **LUIS GERARDO DURÁN DOÑAN**, de treinta y siete años de edad, Ingeniero Biomédico,

-----; y **JACQUELINE VERÓNICA GARCÍA THOMAS DE BURMESTER**, de cuarenta y dos años de edad, Licenciada en Psicología de Recursos Humanos, -----

-----, actuando como Apoderados Generales Administrativos de la sociedad **"SIEMENS HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, y que podrá abreviarse **"SIEMENS HEALTHCARE, S.A."**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce - doscientos diez mil quinientos quince - ciento uno - tres,

calidad que comprobamos con Escritura Pública de Poder General Administrativo, inscrita en el Registro de Comercio al número sesenta y cuatro del libro número un mil ochocientos veintidós, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas con veinte minutos del día diecinueve de junio de dos mil diecisiete, ante los oficios de la notario Violeta Guadalupe De Paz de Márquez, por la señora Jacqueline Verónica García de Burmester, en su calidad de Ejecutora Especial de los acuerdos tomados en Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, a favor nuestro, por medio del cual nos faculta para representar a la Sociedad en todos sus negocios y ejercer todos los actos correspondientes y necesarios para el ejercicio del giro de los mismos y la consecución de sus fines, así como para ejercitar la administración de la Sociedad; para firmar, presentar, modificar y retirar ofertas, aceptarlas o rechazarlas, concurrir a licitaciones, consultorías o concursos de cualquier clase, pudiendo hacer objeciones que crean convenientes, contestar todo tipo de notificaciones y realizar todo acto tendiente a la correcta gestión de este tipo de negocios; además nos faculta en Clausula Especial para que en nombre de la Sociedad puedan adquirir derechos y contraer obligaciones en las distintas formas de contratación de la Administración Pública; en el poder se da fe de la existencia legal de la Sociedad y de ser suficiente y legítima la personería con la que actuó la Ejecutora Especial; asimismo se ha presentado para esta contratación la siguiente documentación referente a la existencia legal de la Sociedad: a) la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, inscrita al número seis del Libro tres mil cuatrocientos veintiuno del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, la cual fue otorgada en la ciudad de San Salvador a las once horas del día veintiuno de mayo de dos mil quince, ante los oficios del Notario Luis Ernesto Vega Jovel; b) Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, inscrita al número dieciséis del Libro número tres mil ochocientos cinco del Registro de sociedades, la cual fue otorgada en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de la Libertad, a las nueve horas del día tres de octubre de dos mil diecisiete, ante los oficios de la Notario Violeta Guadalupe De Paz de Márquez en la cual consta que es de Nacionalidad Salvadoreña, de Naturaleza Anónima, sujeta al régimen de capital fijo, su domicilio y denominación son los

expresados, confiada a una Junta Directiva que estará compuesta como mínimo por un Presidente, un Tesorero y Primer Director Suplente, quienes durarán en sus funciones por un período de dos años, pudiendo ser reelectos y que la Representación Legal, judicial y extrajudicial de la Sociedad y el uso de la firma social será confiada al Presidente y al Tesorero de la Junta Directiva, para ejercerla de forma conjunta; documentación con la que comprobamos que estamos facultados para otorgar actos como el presente; quien en lo sucesivo se denominará la "CONTRATISTA" y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado en celebrar el presente CONTRATO derivado de la **Solicitud de Cotización 22/2018**, que tiene por objeto la adquisición del **“SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPOS MÉDICOS DE RADIOLOGÍA, PARA EL AÑO 2018”**, a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. La Contratista se obliga a suministrar el servicio contratado, a precios firmes, de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

REGLÓN	DESCRIPCIÓN	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
2	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS “X”</p> <p>(Un (1) Equipo Estacionario, Marca: SIEMENS, Modelo: AXIOM ICONOS R-100, Inventario N°: 0183-155-030-01-00001. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto y Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 609.64	\$ 2,438.56

4	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X"</p> <p>(Tres (3) Equipos Móviles, Marca: SIEMENS, Modelo: Polimobil Plus, Números de Inventario: 0183-155-030-10-00001; 0183-155-030-10-00002; 0183-155-030-10-00003. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018) (Precio de visita por equipo: \$301.14)</p>	C/U	4	\$ 903.42	\$ 3,613.68
5	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X"</p> <p>(Un (1) Equipo Móvil, Marca: SIEMENS, Modelo: Mobilett XP, Inventario N°: 01-83-155-030-10-00005. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 492.40	\$ 1,969.60
6	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X"</p> <p>(Un (1) Equipo Móvil Brazo en C, Marca: SIEMENS, Modelo: SIREMOVIL, Inventario: 0183-155-030-11-00001. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto y Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 785.49	\$ 3,141.96
7	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X"</p> <p>(Un (1) Mamógrafo, Marca: PHILLIPS, Modelo: 5765966, Inventario N°: 0183-156-116-01-00001; Incluye: Panel de control, Amplificador Óptico, Unidades de Biopsia, Scanner. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018) NO INCLUYE: Computadora de Sala de Lectura, Digitalizador de Placas, Marcador de Películas y 2 UPS</p>	C/U	4	\$ 1,589.91	\$ 6,359.64

8	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X" (Un (1) Ecocardiógrafo, Marca: SIEMENS, Modelo: ACUSON CV-70, Número de Inventario N°: 0183-155-027-02-00001. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 715.15	\$ 2,860.60
9	<p>Código 81201052 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS "X" (Un (1) TAC, Marca: SIEMENS, Modelo: SOMATOM EMOTION 6, Inventario: 0183-156-142-01-00001. Incluye: Tomografo, Impresor Digital Codonics, 2 computadoras completas (CPU, Monitor LCD Y Teclado), UPS. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 4,983.03	\$ 19,932.12
10	<p>Código 81201180 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPO DE ULTRASONOGRAFIA (Un (1) Ultrasonógrafo, Marca: SIEMENS, Modelo: SONOLINE G20, Números de Inventario N°: 0183-155-123-01-00004. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 410.33	\$ 1,641.32
11	<p>Código 81201180 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPO DE ULTRASONOGRAFIA (Un (1) Ultrasonógrafo, Marca: SIEMENS, Modelo: SONOLINE G60, Número de Inventario N°: 0183-155-123-01-00005. Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)</p>	C/U	4	\$ 474.60	\$ 1,898.40

13	Código 81201180 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPO DE ULTRASONOGRAFIA (Un (1) Ultrasonógrafo, Marca: SIEMENS, Modelo: Acuson X150, Inventario No. 0195-156-086-01-00003; Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018)	C/U	4	\$ 450.87	\$ 1,803.48
14	Código 81201180 - SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA EQUIPO DE ULTRASONOGRAFIA (Cuatro (4) Ultrasonógrafo, Marca: SIEMENS, Modelo: Acuson X300, Inventarios No. 0183-156-086-02-00001; 0183-155-027-02-00002; 0183-156-157-01-00002; 0183-156-157-01-00001; Meses de visita: Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre de 2018) Precio de visita por equipo: \$ 480.25	C/U	4	\$ 1,921.00	\$ 7,684.00
MONTO TOTAL DEL CONTRATO					\$53,343.36

CLÁUSULA SEGUNDA: ESPECIFICACIONES DEL SERVICIO. El período de cobertura del servicio de mantenimiento preventivo y correctivo comprende desde la fecha de distribución del presente contrato hasta el 31 de diciembre de 2018.

Descripción del servicio contratado:

1. El mantenimiento Preventivo consistirá en una visita periódica (según meses de visita detallados en cada renglón), para realizar la rutina de mantenimiento que el equipo requiere para minimizar el riesgo de falla y asegurar su continua y adecuada operación, así como realizar los ajustes de funcionamiento mediante el análisis de sus partes y componentes.
2. El mantenimiento correctivo comprende todas las visitas necesarias por llamados de emergencia para determinar la causa de una falla y el reemplazo o ajuste de componentes que permitan volver al funcionamiento normal.

-
3. La cobertura para atender llamadas de emergencia tiene como plazo la vigencia del presente contrato.
 4. El contratista debe presentar en el Departamento de Mantenimiento una ficha (reporte técnico) por cada mantenimiento preventivo y/o correctivo realizado, en donde detalle las fallas encontradas en cada equipo, los repuestos necesarios para repararlo o para que continúe operando normalmente y su disponibilidad de proporcionarlos, así como también, deberá presentar anexo a la ficha, las respectivas cotizaciones de los mismos.
 5. El contratista tiene la responsabilidad de instalar todos los repuestos que se adquieran, sin ningún costo para el hospital.
 6. Los tiempos de repuesta para atender llamados de emergencia para casos de severidad extrema no podrán exceder de 3 horas y para casos de severidad normal no podrá exceder de 24 horas, la severidad será evaluada por el Jefe del Departamento de Mantenimiento del Hospital.
 7. El contratista debe incluir los insumos para la ejecución de mantenimiento preventivo, en el período de duración del contrato.

CLÁUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE

PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El Hospital pagará a la CONTRATISTA o a quién este designe legalmente por el suministro del servicio objeto de este contrato, la cantidad de **CINCUENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y TRES 36/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$53,343.36)** el cual será pagado en cuatro cuotas trimestrales por esta Institución, dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4ª Calle Oriente N° 9-2 Santa Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional San Rafael, detallando la descripción del producto, número de Solicitud

de Compra, número de Solicitud de Cotización, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción, emitida por el Administrador de Contrato, el pago se depositará en la cuenta bancaria proporcionada por el contratista, según DECLARACIÓN JURADA DE PAGO (Documento anexo a Publicación de la Solicitud de Cotización).

En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

CLÁUSULA CUARTA: PLAZO. El Contratista se obliga a realizar los servicios objeto del presente contrato según el detalle contenido en las Cláusulas Primera y Segunda del presente contrato.

CLÁUSULA QUINTA: VIGENCIA. El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de distribución del presente contrato y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.

CLÁUSULA SEXTA: FIANZA. La contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, La Garantía siguiente: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DÍAS HÁBILES** siguientes a la fecha de

distribución del presente contrato a la contratista y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta noventa (90) días posteriores a la finalización del plazo de entrega del servicio. En caso que se autorice el incremento al contrato, el Hospital solicitará a la contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. La garantía deberá presentarse en original y una copia, en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad.

CLÁUSULA SÉPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) La Solicitud de Compra, b) La Solicitud de Cotización, c) Las Adendas (si las hubiere); d) Las aclaraciones a la oferta (si las hubiere); e) Las enmiendas (si las hubiere); f) Las consultas (si las hubiere); g) La oferta de la contratista presentada en el Hospital; h) La interpretación e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el HOSPITAL; i) La Garantía; j) Las modificativas (si las hubiere); y k) Otros documentos que emanen del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último.

CLÁUSULA OCTAVA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO. El servicio deberá ser entregado en el Departamento de Mantenimiento del Hospital Nacional San Rafael, ubicado en la siguiente dirección: Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad, para lo cual el Administrador de Contrato verificará que el servicio a recepcionar cumple estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura, nota de remisión u orden de entrega, elaborando el acta de recepción correspondiente, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP.

CLÁUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. La administración del presente contrato, estará a cargo de los Técnicos DANNY ELISEO ESCOBAR CERRATO, Técnico en Mantenimiento II, con funciones de Coordinador de Equipo

Biomédico y WILLIAM ALFREDO HERNÁNDEZ, Técnico en Mantenimiento II, quienes actuarán conjunta o separadamente de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y su respectivo Reglamento.

CLÁUSULA DÉCIMA: ATRASOS Y PRÓRROGAS DE PLAZO. Si la Contratista se atrasare en el plazo de entrega del servicio por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega. La Contratista presentará por escrito su solicitud de prórroga al Hospital en la fecha en que ocurra la causa que justifique dicha petición, siempre y cuando se esté dentro del plazo contractual. En caso de no hacer tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho a la Contratista a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de la Contratista.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIONES. De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificadorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: INCUMPLIMIENTO. En caso de incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESIÓN: Salvo autorización expresa del Hospital la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y

obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: CESACIÓN Y EXTINCIÓN. El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

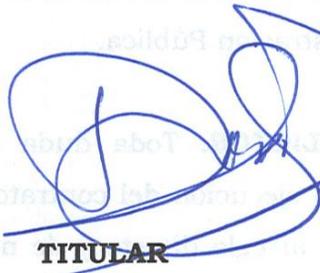
CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: JURISDICCIÓN. Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. La Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

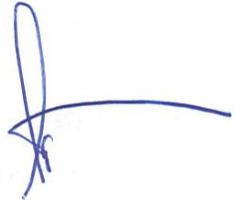
CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: MARCO LEGAL: Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES. Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de vigencia del presente contrato en los domicilios que a continuación se indican: El Hospital en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad y La Contratista en Parque Industrial Santa Elena, Calle Siemens 43, Antiguo Cuscatlán, La Libertad.

Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los veinticuatro días del mes de enero de dos mil dieciocho.


TITULAR




CONTRATISTA



Siemens Healthcare, S.A.



DOCUMENTO DISTRIBUIDO
FECHA: 30 ENE 2018.
U.A.C.I.
HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL